کتابهای تازه

کتابهایی که از این پس معرفی می‌شود، اگر تجدید چاپی باشد و در گذشته معرفی و نقدی از آنها در نشریات تخصصی به چاپ رسیده باشد. مشخصات کتابشناسی منبع ذکر خواهد شد تا علاقه‌مندان بتوانند به آن مراجعه کنند

مرجع

۱ـ خاچیکی، سارو. *کشف الآیات یا آیه یاب کتاب مقدّس*. تهران، انتشارات آفتاب عدالت [بی تا] ۱۸۱ +۶۵ ص، ۸۲۵ ریال.

کتاب مقدس، عهدعتیق و عهدجدید است که از زبانهای عبرانی و کلدانی و یونانی ترجمه شده است و به همت انجمن پخش کتب مقدسه در دنیا به چاپ رسیده است. کتاب حاضر به منظور سهولت بازیابی آیات تنظیم شده است. البته با استفاده از این کتاب تنها آیات مهم کتاب مقدس را می‌توان باز یافت.

۲ـ دُزی، رینحرت. پ. آ. *فرهنگ البسهٔ مسلمانان* چاپ دوّم ترجمه حسینعلی هروی. تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۵۹، ۴۳۳ ص، ۶۸۰ ریال.

نویسندهٔ کتاب هلندی و از شرق شناسان بنام است. این اثر به علت ارائه مدارك و مراجع متعدد از اعتبار خاصی برخوردار است. چاپ اوّل این کتاب در سال ۱۳۴۵ توسط انتشارات دانشگاه تهران صورت گرفته است. در مقدمهٔ چاپ جدید برخی از خطاهای مؤلف که به واسطهٔ عدم آشنایی و احاطهٔ کامل او به زبان عربی بوده یادآوری شده است. کتاب به ترتیب حروف الفبا طبقه‌بندی شده ولی چون مؤلف درمتن به ریشهٔ لغات پرداخته، در پاره‌ای موارد این ترتیب بر هم خورده است.

۳ـ فتاحی، کامیار، و کمال بهروزی. *واژه‌نامهٔ حمل و نقل و ترافیك*. ۲ جلد، چاپ اول، تهران، ۱۳۶۰ (جلد اول ۳۲۴ ص، جلد دوم ۳۲۸ ص). بهای دو جلد ۲۷۰۰ ریال

این نخستین فرهنگی است که در رشتهٔ حمل و نقل و ترافیك به زبان فارسی تدوین شده است. جلد اول واژه‌نامهٔ انگلیسی به فارسی و جلد دوم فارسی به انگلیسی است. علاوه بر ذکر معادلات واژه‌ها در برخی از موارد توضیح مختصری نیز دربارهٔ مفاهیم و اصطلاحات داده شده است. مؤلفان در انتخاب واژه‌ها تعصبی در مورد ریشهٔ لغات از لحاظ عربی بودن یا فارسی بودن، نشان نداده‌اند. این اثر به هزینهٔ خود مؤلفان منتشر شده است و با وجود اینکه حروف آن به طریقهٔ آی. بی. ام. است، چاپ و صحافی آن چشمگیر است.

۴ـ کاویانی، منصوره. *کتابشناسی امپریالیسم*. تهران، سازمان پژوهش، ۱۳۶۰، ۱۴۳ ص، ۱۸۰ ریال.

این کتابشناسی کتابها و مقالات منتشر شده در مجلات را تا شهریور ۱۳۵۹ در بر می‌گیرد. علاوه بر کتابهایی که مستقیماً به موضوع امپریالیسم پرداخته، نام بعضی از کتابهایی که من غیر مستقیم به این موضوع پرداخته نیز درج شده است. این کتابشناسی مشتمل است بر مشخصات ۶۳۷ کتاب و ۴۵۹ مقاله. آثار ذکر شده تماماً به زبان فارسی است که براساس موضوع، سیر تاریخی و تقسیمبندی منطقه‌ای طبقه‌بندی شده است.

فلسفهٔ عرفان و اخلاق

۵ـ ابن طفیل. *زندهٔ بیدار*. ترجمهٔ بدیع‌الزمان فروزانفر. چاپ چهارم. تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۶۰. ۱۸۳ ص. ۲۵۰ ریال.

نقد: افشار، ایرج. سخن، سال هفتم، شمارهٔ سوم، مرداد ۱۳۳۵، ص ۳۱۹ـ ۳۲۰

زرین کوب، عبدالحسین. *یغما*، سال نهم، شمارهٔ دوم اردی‌بهشت ۱۳۳۵، ص ۸۹ـ۹۳

۶ـ ابوعلی احمد بن محمد مسکویه. *الحکمة الخالدة (جاویدان خرد)*. حققه و قدم له عبدالرحمن بدوی. تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۵۸، ۳۸۳ ص، ۳۱۰ ریال.

۷ـ ابوعلی سینا. *ترجمهٔ قدیم الاشارات و التنبیهات*. تصحیح سید حسن مشکان طبسی. با مقدمه منوچهر صدوقی سها. تهران، کتابخانهٔ فارابی، ۱۳۶۰، ۲۰۰ص، ۲۷۰ ریال.

این کتاب مشتمل است بر ترجمهٔ قدیم بخش حکمت که با تصحیح مرحوم سید حسن مشکان طبسی در سال ۱۳۱۶ طبع و با مقدمهٔ منوچهر صدوقی سها در سال ۱۳۶۰ تجدید چاپ شده است. این ترجمه یکبار دیگر هم با تصحیحات و مقدمه و

ساعدی کمی پیش از این توسط دانشکدهٔ الهیات و معارف اسلامی در سلسله نشریهٔ «مقالات و بررسیها» به نام «عرفان حافظ» منتشر شده بود.

۱۶ـ ملاصدرا. *رسالهٔ سه اصل به انضمام منتخب مثنوی و رباعیات*. چاپ دوّم. تهران، مولی، ۱۳۶۰. ۱۹۲ ص. ۲۰۰ ریال

این کتاب یکبار در سال ۱۳۴۰ چاپ شده بود.

۱۷ـ نصر، حسین. *نظر متفکران اسلامی دربارهٔ طبیعت*. چاپ سوم. با تجدید نظر، تهران، خوارزمی، ۱۳۵۹، ۴۷۰ص، مصوّر، ۶۸۵ ریال.

دین

۱۸ـ رضائی، محمد. *واژه‌های قرآن، ترجمه بفارسی*. تهران، انتشارات مفید، ۱۳۶۰، ۳۲۵ ص، ۴۰۰ ریال.

۱۹ـ شیخ عباس قمی. *فوائد الرضویه: زندگانی علمای مذهب شیعه*. ج ۱، تهران، انتشارات مرکزی، [بی تا] ۷۲۰ ص، ۹۰۰ ریال. چاپ اول این اثر در سال ۱۳۲۷ بوده است.

۲۰ـ گلزادهٔ غفوری، علی. *نقدی برلایحهٔ قصاص: به انضمام لایحهٔ قصاص*. [تهران] چاپخش [بی تا]، ۱۶۲ص، ۱۶۰ریال.

۲۱ـ مشکینی، علی. *بحثی پیرامون خمس*. قم، یاسر، ۱۳۵۹، ۱۴۹ ص، ۴۵ ریال.

۲۲ـ ـــــــ *قضا و شهادت*. تهران، یاسر، ۱۳۵۹. ۱۳۵ ص، ۴۰ ریال.

علوم اجتماعی و انسانی

۲۳ـ امان اللهی بهاروند، سکندر. *کوچ نشینی در ایران: پژوهشی دربارهٔ عشایر و ایلات*. تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۶۰، ۳۱۸ص، با جدول و نمودار، ۴۰۰ ریال.

۲۴ـ برتراندراسل، ارتورویلیام. *جهان بینی علمی*. چاپ سوّم. ترجمهٔ حسن منصور. تهران، آگاه، ۱۳۶۰، ۲۵۹ ص، ۲۶۰ ریال.

۲۵ـ بهشتی پور، مهدی. *اقتصاد و انقلاب*. تهران [پخش از روزبهان] ۱۳۵۹، ۱۲۷ ص، ۱۵۰ ریال.

۲۶ـ رهپو، محمد حسن. *سپیده سر زده است: گفتاری شتابزده در مقولهٔ انقلاب*. تهران، سروش، ۱۳۵۹، ۱۰۷ ص، ۸۵ ریال.

مطالب این کتاب نخستین بار در یکی از روزنامه‌های صبح تهران به‌چاپ رسیده است.

۲۷ـ سیحون، مریم. *کسی بفکر گلها نیست: نگاهی بروشهای تربیتی در مهد کودک‌ها* تهران [بی نا] ۱۳۶۰، ۸۰ ص.

۲۸ـ لاگوما، الکس. *آپارتهید*. ترجمهٔ کریم امامی. تهران، خوارزمی، ۱۳۶۰، ۳۱۳ ص، ۴۶۵ ریال.

واژهٔ آپارتهید به‌معنای تبعیض نژادی است. کتاب از چند مقاله تشکیل شده است.

۲۹ـ مالك بن نبی. *مشکل فرهنگ*. ترجمهٔ جواد صالحی. تهران، قلم، ۱۳۶۰، ۱۴۷ ص، ۹۰ ریال.

زبان

۳۰ـ شعار، جعفر. *فرهنگ املائی: مشتمل برهمهٔ ترکیبات و مشتقات پیوند پذیر فارسی*. با مقدمه‌ای در بارهٔ روش و قواعد املاء. تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۶۰، ۳۱۱ ص، ۴۰۰ ریال.

علوم خالص و پزشکی

۳۱ـ بلگواد، هـ. *ماهیان خلیج فارس*. با همکاری ب لوپنتین. ترجمهٔ اسماعیل اعتماد [و] بابا مخیّر. تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۵۹، ۳۳۶ ص، مصوّر، ۷۶۰ ریال.

کتاب دارای یك ضمیمه است که شامل اسامی علمی و اشکال تیره‌های ماهیان خلیج فارس است.

۳۲ـ پنینگتون، ر. ح. *آنالیز عددی و روشهای کامپیوتری*. ترجمهٔ پرویز جبه‌دار مارالانی [و] منصور نیکخواه بهرامی. تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۶۰، شانزده + ۵۶۰ ص، ۱۲۰۰ ریال.

۳۳ـ تربیت، فیروز. *هیدرولیك*. ج ۱، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۵۹، هشت + ۴۵۹، مصوّر، ۴۵۰ ریال.

۳۴ـ رجحان، محمد صادق. *بافت شناسی دندان و دهان*. تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۵۹، ۱۱۰ ص، مصوّر، ۱۵۰ ریال.

۳۵ـ زهری، مرادعلی. *پرورش طیور گوشتی*. چاپ چهارم، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۶۰، ۳۵۸ ص، مصوّر، ۳۲۰ ریال.

۳۶ـ سارتون، جرج. *مقدمه برتاریخ علم*. ترجمهٔ غلام حسین صدری افشار. ج ۱، چاپ دوم، تهران، هدهد، ۱۳۶۰، ۹۳۶ ص، ۱۲۰۰ ریال

این کتاب نخستین بار در سال ۱۳۵۳ توسط وزارت علوم و آموزش عالی منتشر شد. در این اثر گزارش فشرده‌ای از پیشرفت علم و تمدن از سدهٔ نه پیش از میلاد تا سدهٔ یازده میلادی عرضه شده است.

نقد: افشار، ایرج. *آینده*. سال هفتم، شمارهٔ ۴، تیر ۱۳۶۰، ص ۲۹۹ـ۳۰۰.

صدری افشار، غلام‌حسین. *هُدهُد*. سال سوم، شمارهٔ اول، خرداد ۱۳۶۰، ص ۱۰۱.

طبری، احسان. *دنیا*. شمارهٔ ۱، سال ۱۳۶۰، ص ۱۸۱ـ۱۸۳

۵۰ـ راوندی، مرتضی. *تاریخ اجتماعی ایران*. جلد چهارم، قسمت دوم، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۹، ۵۷۲ ص، ۱۱۵۰ ریال.

مطالب این کتاب دربارهٔ شیوهٔ حکومت و سازمان سیاسی و اداری بعد از اسلام تا اواخر دورهٔ قاجاریه است.

۵۱ـ سیدجمال‌الدین اسدآبادی. *گزیدهٔ عروة‌الوثقی*. ترجمه از عربی توسط عبدالله سمندر. تهران، مولیٰ، ۱۳۶۰، ۲۵۴ ص، ۲۳۰ ریال.

کتاب حاضر که گزیده‌ای از مقالات روزنامهٔ عروة‌الوثقی است اولین کتابی بوده است که در یك سری ۱۶ جلدی درباره سید جمال به مناسبت مجلس بزرگداشت هشتادمین سال وفات او در کابل منتشر گردیده است. ترجمه کتاب در افغانستان و به زبان فارسی دری صورت گرفته است. متن فارسی *عروة‌الوثقی* نخستین بار است که در ایران منتشر می‌شود. متن عربی آن سالها پیش در ایران به طبع رسیده بود.

۵۲ـ لمبتون، آ. ك. س. *تاریخنگاری در ایران*. ترجمهٔ یعقوب آژند، تهران، نشر گستره، ۱۳۶۰، ۲۳۶ ص، ۲۱۰ ریال.

مجموعهٔ مقالاتی است از محققان و مورخان غربی چون لمبتون، اشپولر، ویلرو... دربارهٔ تاریخ‌نگاری ایرانیان و تاریخ نویسی دیگران دربارهٔ ایران.

گزارش کار گروه‌های تخصصی

گروه فیزیك

یك سال از فعالیت گروه تخصصی فیزیك در مرکز نشر دانشگاهی می‌گذرد و جای آن دارد که از نتایج کارهای گروه در این مدت به اجمال صحبت شود. مراحل اولیهٔ فعالیت این گروه در شمارهٔ اول نشر *دانش* آمد. نظر ما در این گزارش ارائه اعداد و ارقام و صورت کتب نیست، بلکه بیان پشتوانهٔ نظری کار گروه و نتایج و انتظارات حاصله از آن است.

پس از تعطیل آموزش در دانشگاهها و مطرح شدن مسئلهٔ ترجمه، نظرهای مختلفی در این مورد طرح شد. عده‌ای بودند که ترجمه و تألیف را صرفاً مشغولیتی برای جلوگیری از بی‌کاری دانشگاهیان می‌پنداشتند؛ برخی آن را کاری مضر می‌انگاشتند و عقیده داشتند که دانشجویان نباید کتب علمی را به فارسی بخوانند چه، این کار موجب می‌شود که زبان خارجی را فرا نگیرند. برخی نتیجهٔ کار را صرفاً با معیارهای مادی می‌سنجیدند و با یك حساب سرانگشتی اظهار می‌داشتند که این ترجمه‌ها بسیار گران تمام می‌شود. علی‌رغم این نظرها، گروه فیزیك کار خود را، گرچه با شتابزدگی، شروع کرد و هیچگاه تابع «رویداد» تعطیل آموزش در دانشگاهها نشد و این‌گونه نظرهای ناپخته را راهنمای خود قرار نداد، بلکه همواره سعی کرد که از این پیش‌آمد در جهت هدف عالی‌تری به بهترین وجه استفاده کند.

آنچه همواره در مدّنظر ما بود این بود که ما دارای یك زبان